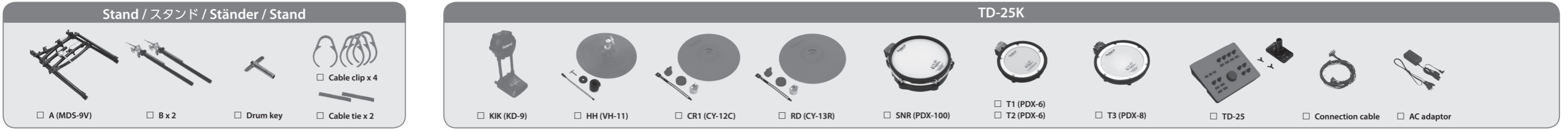


TD-25K Setup Guide / セットアップ・ガイド / Aufbauanleitung / Manuel d'installation Guide

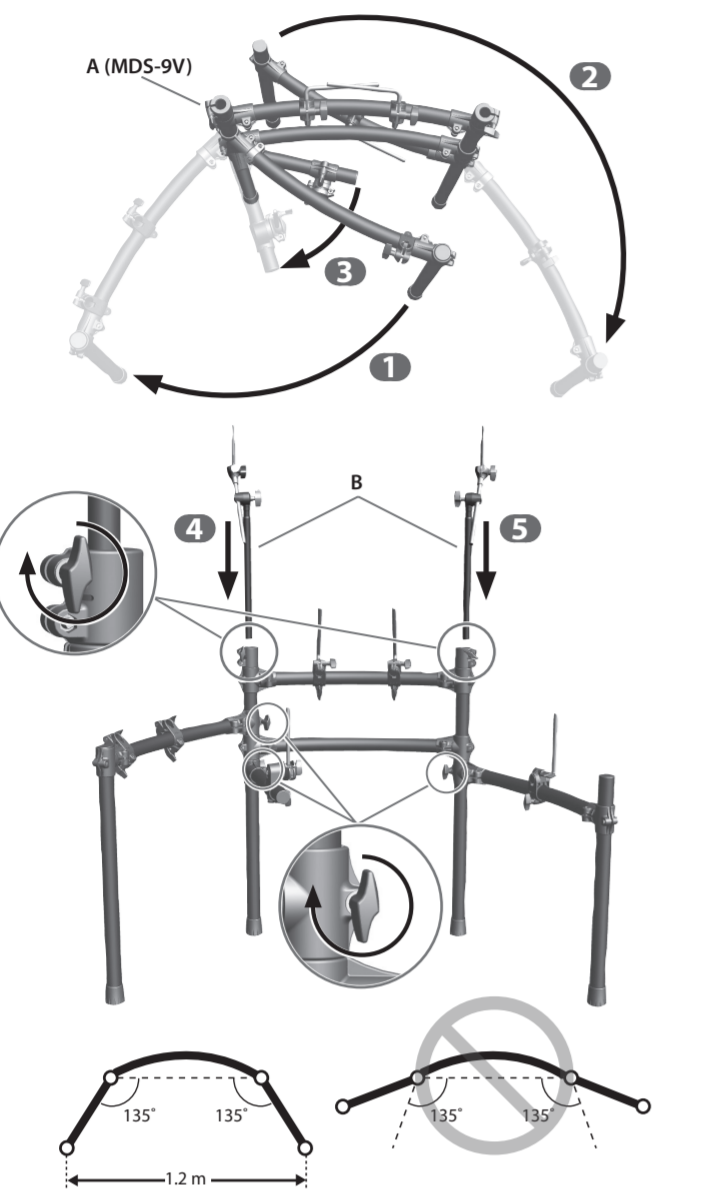
* Before using this unit, carefully read "USING THE UNIT SAFELY" and "IMPORTANT NOTES" (leaflet "USING THE UNIT SAFELY", TD-25 Owner's Manual, MDS-9V Owner's Manual and this manual). After reading, keep the document(s) including those sections where it will be available for immediate reference.

1 Check the included items / 同梱物の確認 / Überprüfen der Einzelteile / Vérification du contenu

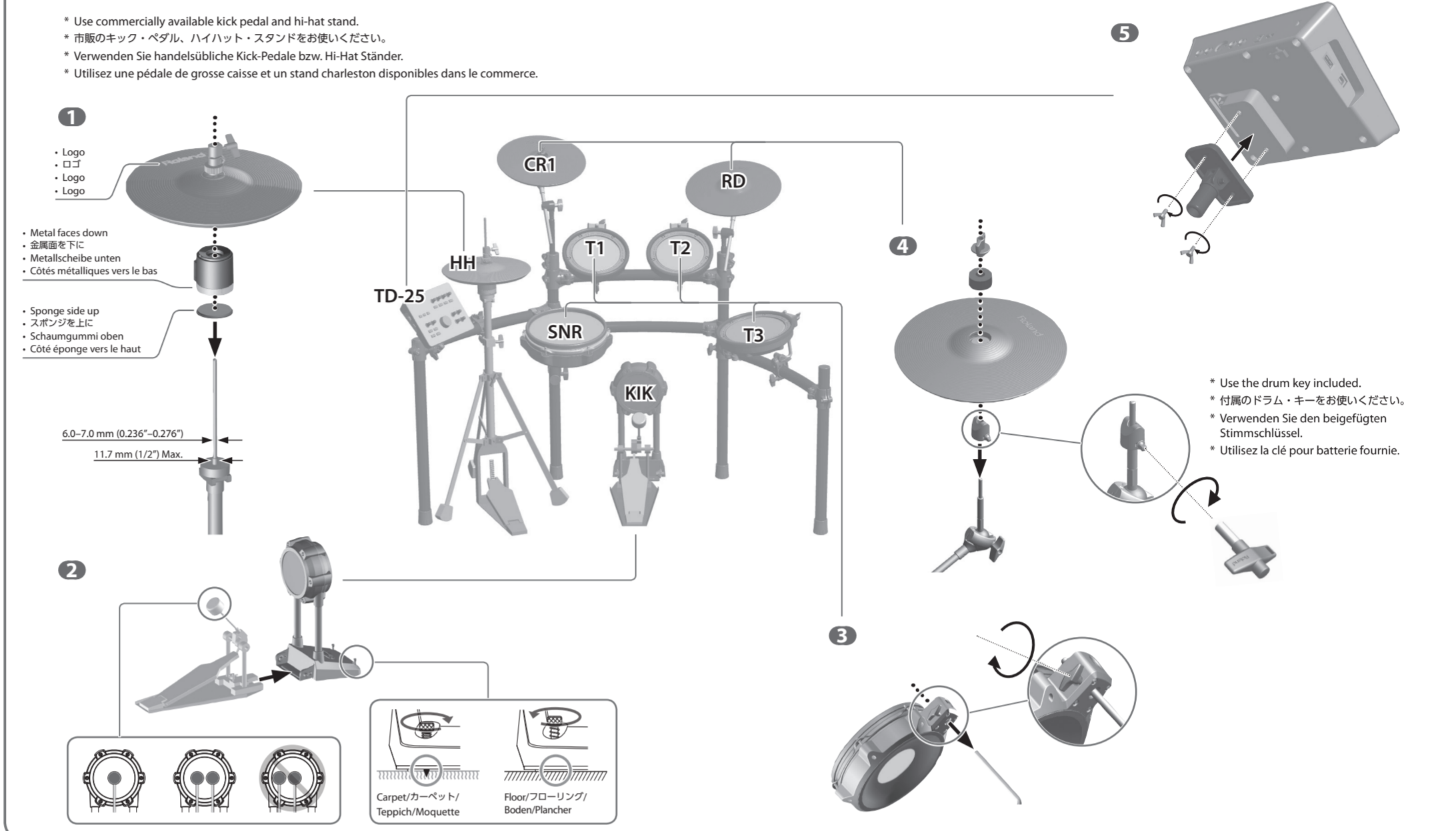


* Check to see that all items are included. If anything is missing, please contact your dealer. * すべて部品があるか確認してください。不足している場合は、お買い上げの販売店にお問い合わせください。

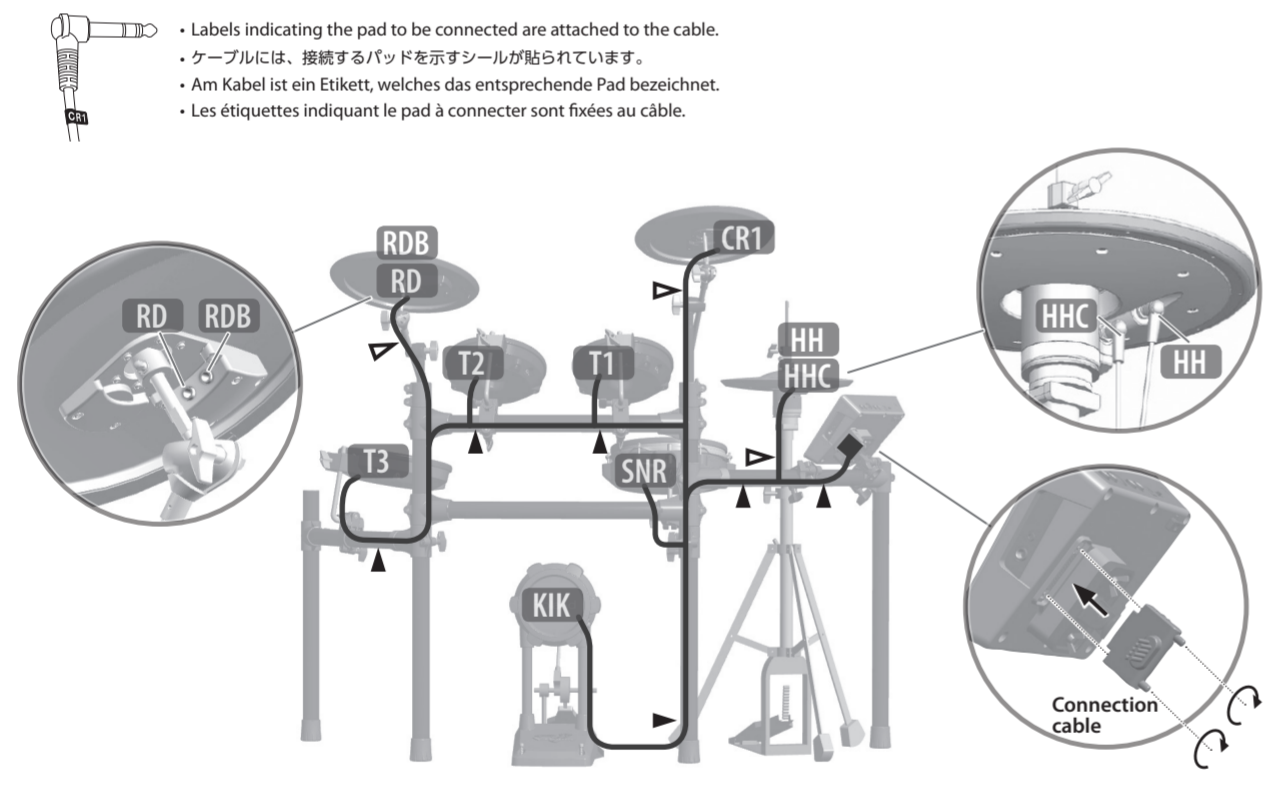
2 Assemble the stand / スタンドの組み立て / Zusammenbauen des Ständers / Assemblage du stand



3 Assemble the kit / キットの組み立て / Zusammenbauen des Drum-Kits / Assemblage du kit

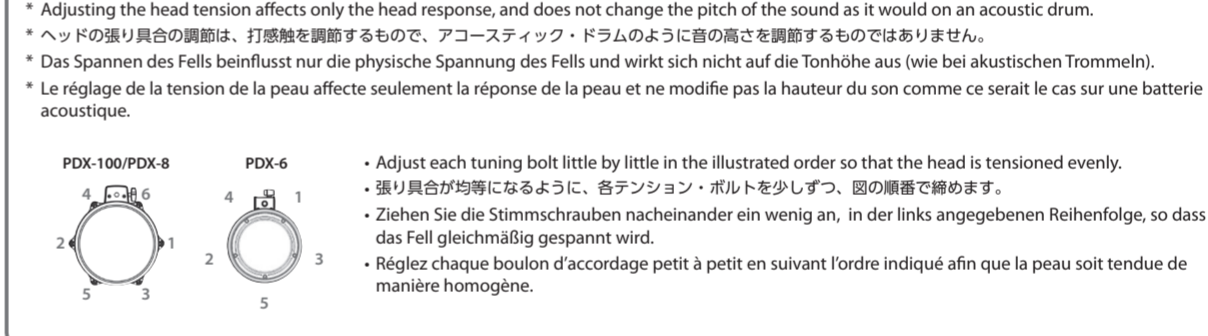


4 Connect the pads / パッドの接続 / Anschließen der Pads / Connexion des pads

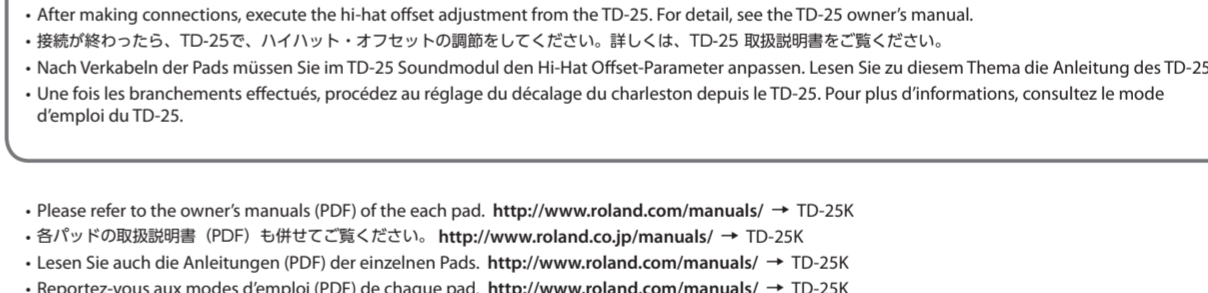


* Labels indicating the pad to be connected are attached to the cable. * ケーブルには、接続するパッドを示すシールが貼られています。

5 Adjust the head tension / ヘッドの張り具合の調節 / Einstellen der Fellspannung / Réglage de la tension de la peau



6 Adjust the hi-hat offset / ハイハット・オフセットの調節 / Einstellen des Hi-Hat Offset-Parameters / Réglage du décalage du charleston



English

USING THE UNIT SAFELY

WARNING: Use only the stand that is recommended. Do not place in a location that is unstable. CAUTION: Use only the specified stand(s). Disconnect all cords/cables before moving the unit.

日本語

IMPORTANT NOTES

Maintenance: In the interest of product improvement, the specifications and appearance of this unit are subject to change without prior notice. Additional Precautions: The rubber portion of the striking surface is treated with a preservative to maintain its performance.

Deutsch

SICHERER BETRIEB DES GERÄTES

WARNUNG: Nur einen empfohlenen Stative verwenden. Nicht auf instabilen Flächen aufstellen. VORSICHT: Nur die empfohlenen Stative verwenden. Mögliche Sicherheitsprobleme vor der Verwendung von Stativen prüfen.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement le support recommandé. Ne placez pas l'appareil à un endroit instable. ATTENTION: Utilisez uniquement les pieds spécifiques. Tenez compte des questions de sécurité avant d'utiliser un pied.

English

REMARKS IMPORTANTES

Entretien: En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable. Précautions supplémentaires: La partie en caoutchouc de la surface de frappe est traitée avec un agent conservateur.

日本語

REMARKS IMPORTANTES

注意: 本機は改良のため、仕様や外観が予告なく変更されることがあります。その他の注意: 打面部のゴム部品は、性能維持のために劣化防止剤を塗布してあります。

Deutsch

REMARKS IMPORTANTES

Wichtig: Die Gummiflächen der Pads sind mit einem Konservierungsstoff behandelt, um eine möglichst lange Lebensdauer zu erreichen. Nach einem längeren Zeitraum kann es vorkommen, dass der Konservierungsstoff weisse Spuren hinterlässt.

Français

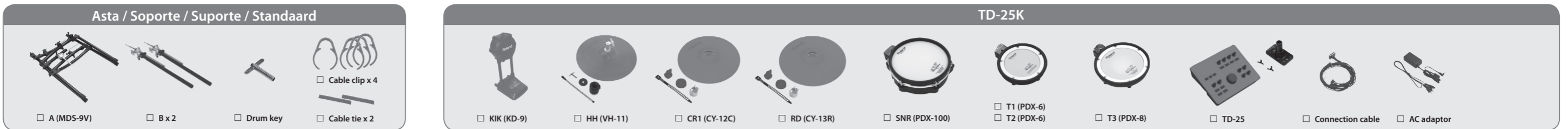
REMARKS IMPORTANTES

Attention: Les parties en caoutchouc des pads sont traitées avec un produit conservateur afin d'assurer une durée de vie la plus longue possible.

TD-25K Guida all'installazione / Guia de instalacion / Guia de instalacao / Installatiehandleiding

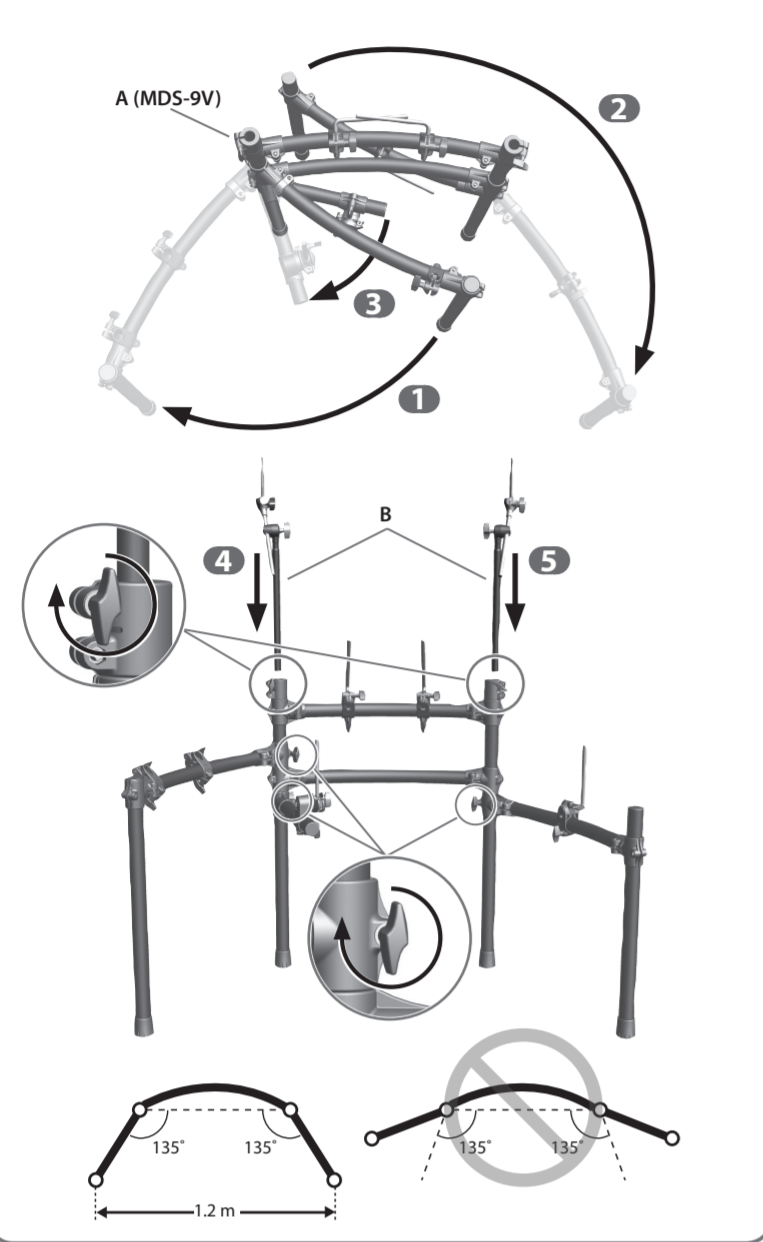
* Prima di usare questa unità, leggere attentamente le sezioni "UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ" e "NOTE IMPORTANTI" (opuscolo "UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ"; Manuale dell'utente dell'unità TD-25, Manuale dell'utente dell'unità MDS-9V e questo manuale). Una volta letti questi documenti e le sezioni indicate, tenerli a disposizione per consultarli facilmente.
 * Antes de usar esta unidad, lea detenidamente las secciones "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (folleto aparte "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD"; Manual del usuario del TD-25, Manual del usuario del MDS-9V y este manual). Cuando los haya leído, guarde los documentos (incluidas esas secciones) en un lugar donde pueda acceder a ellos de inmediato si necesitara consultar algo.
 * Antes de usar esse equipamento, leia com atenção "USO SEGURO DO EQUIPAMENTO" e "NOTAS IMPORTANTES" (folheto "USO SEGURO DO EQUIPAMENTO"; Manual do Usuário do TD-25, Manual do Usuário do MDS-9V e este manual). Após a leitura, mantenha os documentos que incluem essas seções em um local disponível para consulta imediata.
 * Lees zorgvuldig de hoofdstukken "HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN" en "BELANGRIJKE OPMERKINGEN" (brochure "HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN"; de gebruikershandleiding van de TD-25, de gebruikershandleiding van de MDS-9V en deze gebruikershandleiding). Bewaar deze documenten na het lezen goed zodat u deze later nog eens kunt lezen.

1 Controllare i componenti inclusi / Compruebe las piezas incluidas / Verifique os itens inclusos / Controleer de meegeleverde items

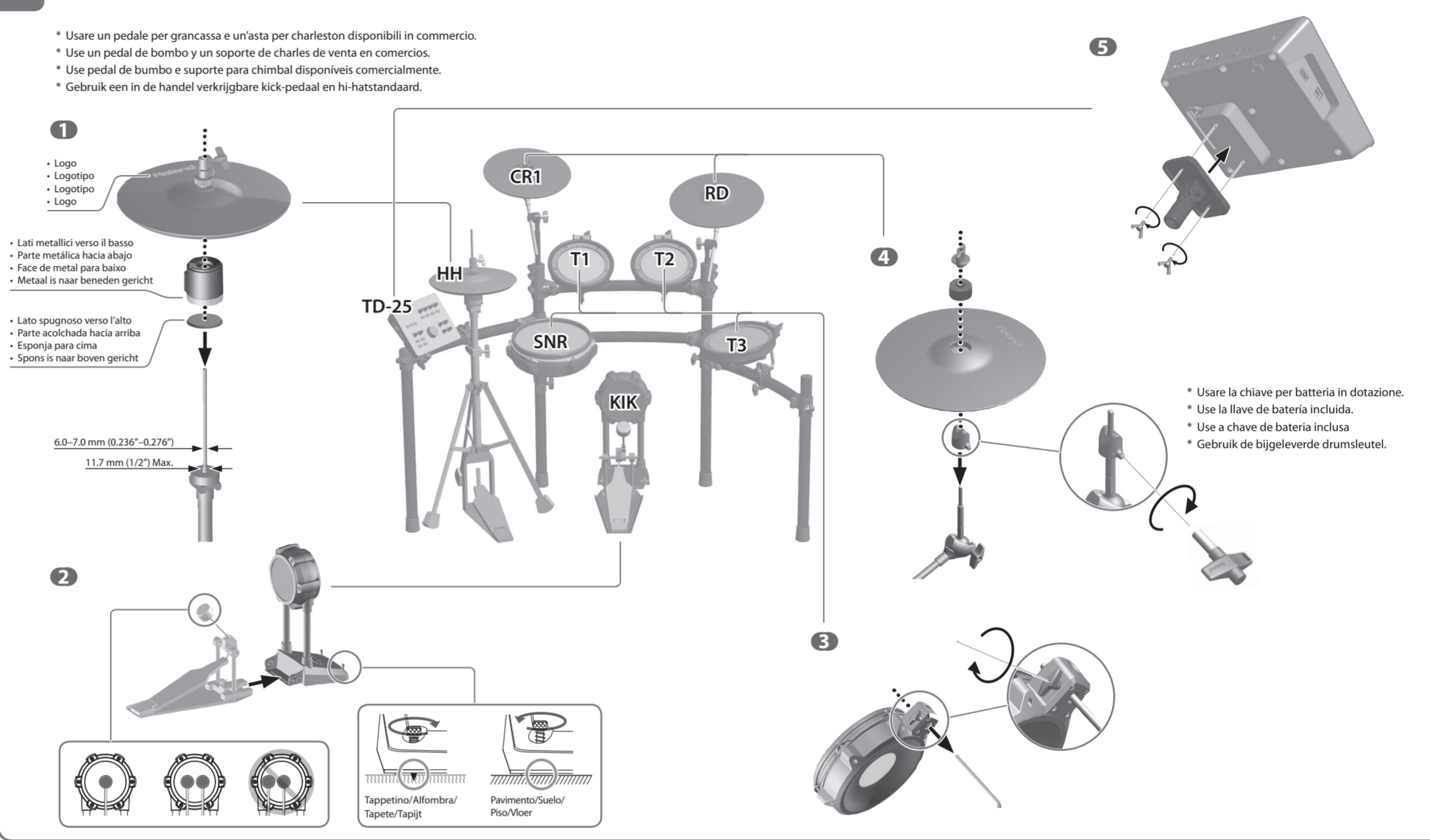


- * Verificare che siano presenti tutti i componenti. Qualora ne manchi qualcuno, contattare il proprio rivenditore.
- * Maneggiare con cura i componenti.
- * Fare attenzione a non schiacciarsi le dita.
- * Compruebe que están todas las piezas. Si falta alguna, póngase en contacto con su distribuidor.
- * Manipule las piezas con cuidado.
- * Tenga cuidado de no cogerse los dedos.
- * Verifique para ver se todos os itens estão incluídos. Se algo estiver faltando, entre em contato com seu vendedor.
- * Manuseie os itens com cuidado.
- * Tenha cuidado para não prender seus dedos.
- * Controleer dat u alle meegeleverde items hebt. Neem contact op met uw dealer als er items ontbreken.
- * Wees voorzichtig met de items.
- * Let op dat uw vingers niet vast komen te zitten.

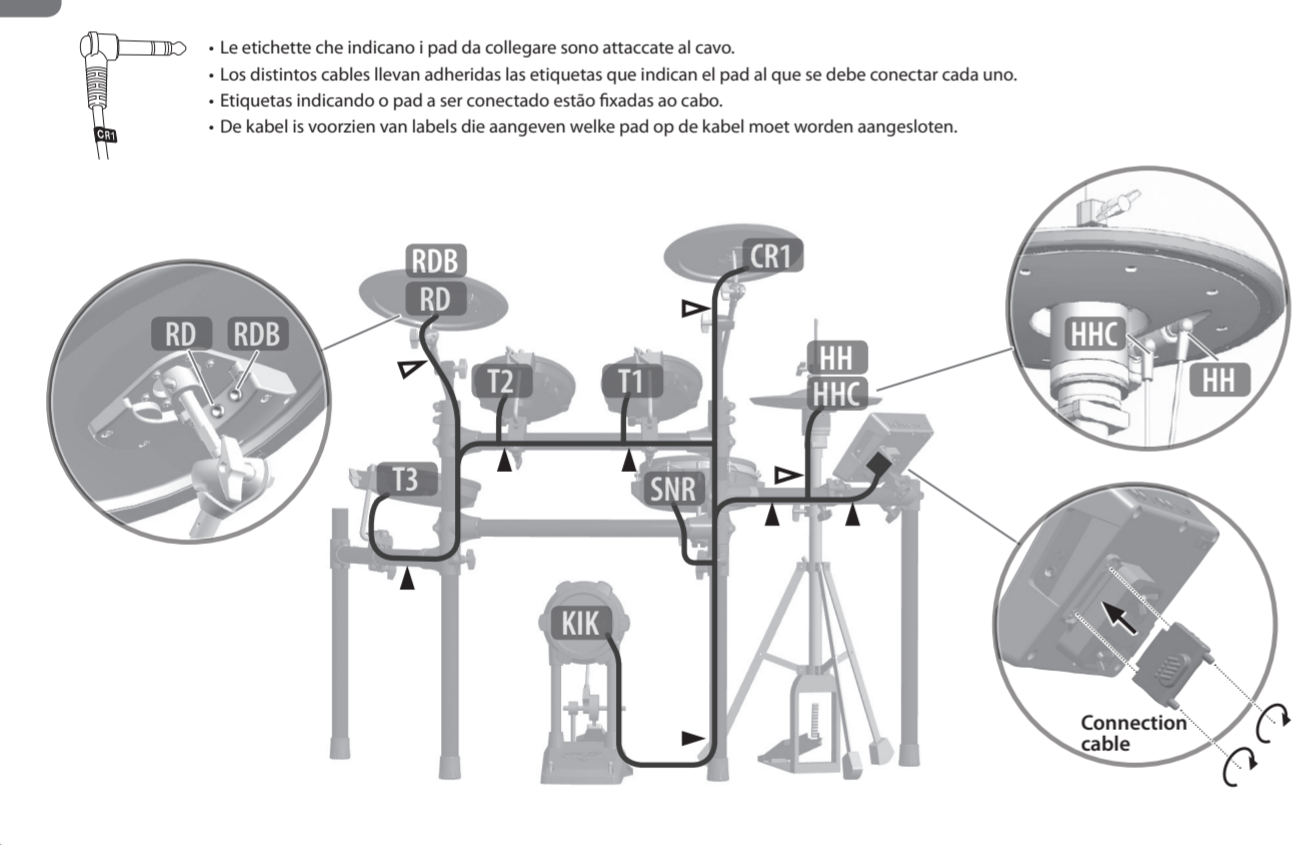
2 Assemblare l'asta / Monte el soporte / Monte o suporte / Monteer de standaard



3 Assemblare il kit / Monte el kit / Monte a bateria / Monteer de kit

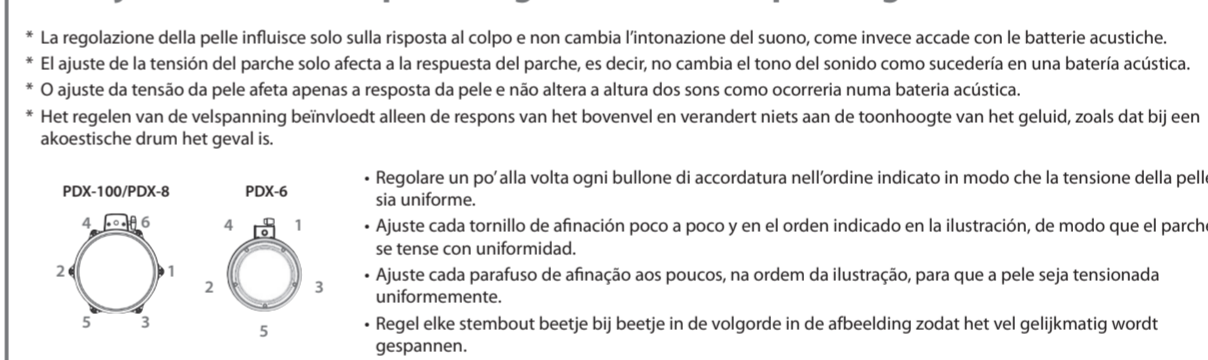


4 Collegare i pad / Conecte los pads / Conecte os pads / Sluit de pads aan



- * Le etichette che indicano i pad da collegare sono attaccate al cavo.
- * Los distintos cables llevan adheridas las etiquetas que indican el pad al que se debe conectar cada uno.
- * Etiquetas indicando o pad a ser conectado estão fixadas ao cabo.
- * De kabel is voorzien van labels die aangeven welke pad op de kabel moet worden aangesloten.
- * Fissare i cavi del piatto con le apposite fettucce nei punti contrassegnati con una Δ . Non tirare eccessivamente i cavi.
- * Utilice ataduras de cables para fijar los cables del plato a los lugares marcados con Δ . Deje algo de holgura en los cables.
- * Fixe os cabos de prato com braçadeiras de cabo marcadas com Δ . Deixe alguma folga nos cabos.
- * Bevestig de cimbakabels met kabelbinders op de plaatsen die gemarkeerd zijn met Δ . Zorg dat de kabels voldoende bewegingsruimte hebben.
- * Fissare i cavi mediante le apposite clip o fettucce nei punti contrassegnati con una Δ .
- * Utilice bridas para cables o ataduras de cables para sujetar los cables a los lugares marcados con Δ .
- * Aperte os cabos com clips de cabo ou braçadeiras de cabo nos locais marcados com Δ .
- * Maak de kabels vast met kabelklemmen of kabelbinders op de plaatsen die gemarkeerd zijn met Δ .

5 Regolare la tensione della pelle / Ajuste la tensión del parche / Ajuste a tensão da pele / Regle de bovenvelspanning



- * La regolazione della pelle influisce solo sulla risposta al colpo e non cambia l'intonazione del suono, come invece accade con le batterie acustiche.
- * El ajuste de la tensión del parche solo afecta a la respuesta del parche, es decir, no cambia el tono del sonido como sucedería en una batería acústica.
- * O ajuste da tensão da pele afeta apenas a resposta da pele e não altera a altura dos sons como ocorreria numa bateria acústica.
- * Het regelen van de velspanning beïnvloedt alleen de respons van het bovenvel en verandert niets aan de toonhoogte van het geluid, zoals dat bij een akoestische drum het geval is.
- * Regolare un po' alla volta ogni bullone di accordatura nell'ordine indicato in modo che la tensione della pelle sia uniforme.
- * Ajuste cada tornillo de afinación poco a poco y en el orden indicado en la ilustración, de modo que el parche se tense con uniformidad.
- * Ajuste cada parafuso de afinação aos poucos, na ordem da ilustração, para que a pele seja tensionada uniformemente.
- * Regel elke schroef beetje bij beetje in de volgorde in de afbeelding zodat het vel gelijkmatig wordt gespannen.
- * Consultare i manuali dell'utente (PDF) di ogni pad. <http://www.roland.com/manuals/> → TD-25K
- * Consulte los manuales de usuario (PDF) de cada pad. <http://www.roland.com/manuals/> → TD-25K
- * Consulte o manual do usuário (PDF) de cada pad. <http://www.roland.com/manuals/> → TD-25K
- * Raadpleeg de gebruikershandleidingen (PDF) van elke pad. <http://www.roland.com/manuals/> → TD-25K

6 Regolare l'offset del charleston / Ajuste de la variación de apertura del charles / Ajuste a abertura do chimbau / Regle de offset van de hi-hat

- * Dopo aver effettuato i collegamenti, regolare l'offset del charleston dal TD-25. Per i dettagli, consultare il Manuale dell'utente dell'unità TD-25.
- * Después de realizar las conexiones, ajuste la variación de apertura del charles del TD-25. Para obtener más información, consulte el manual del usuario del TD-25.
- * Após fazer as conexões, ajuste a abertura do chimbau do TD-25. Para obter detalhes, consulte o manual do usuário do TD-25.
- * Nadat u de aansluitingen hebt gemaakt, stelt u de offset van de hi-hat in vanaf de TD-25. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de TD-25 voor meer informatie.

Italiano

UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ

- AVVISO**
Utilizzare solo il supporto per tastiere consigliato. Questa unità dovrebbe essere utilizzata solo con il supporto consigliato da Roland.
- ATTENZIONE**
Non collocare l'unità in una posizione instabile. Quando si utilizza l'unità con un'asta consigliata da Roland, questo deve essere posizionato con cura in piano e in modo stabile. Se non si usa un'asta, assicurarsi che il luogo dove si posiziona l'unità sia abbastanza stabile da supportarla ed evitare che traballi.
- Utilizzare solo le aste specificate. Questa unità è progettata per essere utilizzata con aste specifiche (MDS-9V) prodotti da Roland. Se usata con altre aste, potrebbe cadere o ribaltarsi per mancanza di stabilità, causando lesioni personali.
- Valutare eventuali rischi alla sicurezza prima di utilizzare le aste. Anche se si osservano le precauzioni descritte nel manuale dell'utente, in alcuni casi il prodotto potrebbe cadere dall'asta o questa potrebbe capovolgersi a causa di un uso improprio. Fare attenzione a eventuali rischi per la sicurezza prima di utilizzare questo prodotto.
- Scollare dispositivi e cavi prima di spostare l'unità. Si potrebbero verificare danni o malfunzionamenti se non si scollano i cavi prima di spostare l'unità.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita. Quando si maneggiano le seguenti parti mobili, fare attenzione a non schiacciarsi le dita. Le operazioni su queste parti mobili devono essere sempre eseguite da un adulto.
 - Aste
 - Pedali
- Tenere lontano dalla portata dei bambini le parti di piccole dimensioni. Per impedire l'ingestione accidentale delle parti elencate di seguito, è necessario tenere lontano dalla portata dei bambini.
 - Parti rimovibili
 - Viti, molle, rondelle, bulloni, tirafondi

Spañol

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

- ADVERTENCIA**
Utilice solo el soporte recomendado. Esta unidad solo se debe utilizar con el soporte recomendado por Roland.
- PRECAUCIÓN**
No la coloque en un lugar inestable. Cuando utilice la unidad con un soporte recomendado por Roland, el soporte debe colocarse con cuidado de modo que quede nivelado y permanente estable. Si no utiliza un soporte, deberá asegurarse igualmente de que la ubicación elegida para colocar la unidad es una superficie nivelada capaz de aguantar correctamente la unidad y evitar que se tambalee.
- Use únicamente los soportes especificados. Esta unidad está diseñada para ser utilizada junto con soportes específicos (MDS-9V) fabricados por Roland. Si se usa en combinación con otros soportes, se corre el riesgo de sufrir lesiones como resultado de la caída de este producto o su vuelco por falta de estabilidad.
- Evalúe las cuestiones de seguridad antes de utilizar los soportes. Incluso si se siguen las precauciones indicadas en el manual del usuario, es posible que el producto se caiga del soporte o que el soporte vuelque. Le rogamos que tenga esto en cuenta y siga las precauciones de seguridad al utilizar este producto.
- Desconéctelo todo antes de mover la unidad. Si no desconecta todos los cables antes de mover la unidad, podrían producirse daños o un funcionamiento incorrecto.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos. Cuando manipule las piezas móviles siguientes, tenga cuidado de no pillarse los dedos. Estos elementos deben ser manipulados siempre por un adulto.
 - Soportes
 - Pedales
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Para evitar que un niño pequeño se trague accidentalmente las piezas que se indican a continuación, manténgalas siempre fuera de su alcance.
 - Partes extraíbles
 - Tornillos, muelles, arandelas, tuercas, pernos de fijación

Português

USO SEGURO DA UNIDADE

- AVISO**
Use somente o suporte recomendado. Esta unidade deve ser usada somente com o suporte recomendado pela Roland.
- CUIDADO**
Não coloque em um local instável. Ao usar o equipamento com um suporte recomendado pela Roland, o suporte deve ser posicionado com cuidado em superfícies planas e estáveis. Se você não estiver usando um suporte, será necessário verificar se o local escolhido para colocar o equipamento oferece uma superfície nivelada capaz de apoiar sem balançar.
- Use apenas os suportes especificados. Este equipamento foi criado para ser usado em combinação com suportes específicos (MDS-9V) fabricados pela Roland. Caso usado em combinação com outros suportes, corre-se o risco de ferimentos como resultado da queda do produto ou desmontamento devido à falta de estabilidade.
- Analise os problemas de segurança antes de usar os suportes. Ainda que os cuidados do manual do proprietário sejam seguidos, alguns tipos de manuseio podem fazer com que o produto caia do suporte ou o suporte vire. Esteja atento às questões de segurança antes de utilizar este produto.
- Desconecte todos os cabos antes de mover o equipamento. Podem ocorrer danos ou defeitos se você não desconectar todos os cabos antes de mover o equipamento.
- Tom cuidado para não prender os dedos. Ao manipular as seguintes partes móveis, tenha cuidado para não prender os dedos e outras partes do corpo. Um adulto deverá estar sempre encarregado de manipular esses itens.
 - Suportes
 - Pedais
- Mantenha os itens pequenos fora do alcance das crianças. Para prevenir ingestão acidental das peças listadas abaixo, sempre as mantenha fora do alcance de crianças pequenas.
 - Partes removíveis
 - Parafusos, molas, arandelas, porcas, parafusos âncora

Nederlands

HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN

- WAARSCHUWING**
Gebruik alleen de aanbevolen standaard. Het apparaat mag alleen gebruikt worden met een standaard die door Roland is aanbevolen.
- OPGELET**
Gebruik alleen de aanbevolen standaard(s). Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in combinatie met specifieke standaard(s) (MDS-9V) die worden gemaakt door Roland. Als u het apparaat in combinatie met andere standaard(s), loopt u het risico op letsel omdat het product kan vallen of om andere redenen.
- Plaats het apparaat niet op een onstabiele ondergrond.** Als u het apparaat gebruikt met een standaard die door Roland wordt aanbevolen, dient u deze zorgvuldig te plaatsen, zodat de standaard horizontaal en stabiel staat. Als u geen standaard gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat u het apparaat op een effen oppervlak plaatst dat het apparaat goed ondersteunt, en dat het apparaat niet kan wankelen.
- Beoordeel het veiligheidsrisico voordat u de standaard gebruikt.** Zelfs als u de waarschuwingen in de gebruikershandleiding volgt, kunnen bepaalde handelingen ertoe leiden dat het apparaat van de standaard valt of dat de standaard kantelt. Houd steeds rekening met de veiligheid wanneer u dit product gebruikt.
- Koppel alle aansluitingen los voordat u het apparaat verplaatst.** Er kunnen schade of defecten ontstaan als u niet alle kabels loskoppelt voordat u het apparaat verplaatst.
- Let op dat uw vingers niet vast komen te zitten.** Let op dat uw vingers niet vast komen te zitten wanneer u de volgende beweegbare onderdelen hanteert. Let erop dat alleen volwassene deze onderdelen hanteert.
 - Standaarden
 - Pedalen
- Plaats kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.** Houd de onderstaande onderdelen uit de buurt van kleine kinderen om het inslikken van deze onderdelen te voorkomen.
 - Verwijderbare onderdelen
 - Schroeven, veren, borgen, moeren, ankerbouten

Belangrijke opmerkingen

- Onderhoud**
 - Met het oog op productverbetering kunnen de specificaties en/of het uitzicht van dit toestel worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- Extra voorzorgsmaatregelen**
 - Het rubbergedeelte van het slagvlak is behandeld met een conserveringsmiddel om de goede prestaties te garanderen. Door het gebruik van dit conserveringsmiddel kan na verloop van tijd een witte vlek ontstaan op het oppervlak of er kan worden weergegeven hoe de pads werden bespield tijdens het testen van het apparaat. Dit heeft geen invloed op de prestaties of functionaliteit van het apparaat en u kunt het apparaat verder blijven gebruiken.
 - Voortdurend spelen kan verkleuring van de pad veroorzaken, maar dit heeft geen invloed op de functionaliteit van de pad.
 - De hi-hatstandaard wordt ondersteund door een statief. Als u de hi-hat installeert, controleer u de of de poten van het statief helemaal open staan zodat de apparatuur niet kan vallen.
 - Verwijder de speciale VH-11-koppelingsschroef niet van de hi-hat of demonteer deze schroef niet.
 - In de bewegingsensor zit uiterst gevoelige detectoren op de plaatsen aangeduid met een pijl in de afbeelding. Stel dit onderdeel niet bloot aan schokken en zorg dat er geen vreemde voorwerpen in de openingen terechtkomen.
 - Wanneer u de hi-hat langere tijd niet gebruikt, laat hem dan in de open positie staan om fysieke belasting van de bewegingsensor te voorkomen.
 - Na lang gebruik kan het deel van de bewegingsensor dat in contact komt met de hi-hat (de demper), verslijten. Zulke slijtage van de demper kan tot ongewenste ontgelingen en kan ervoor zorgen dat de hi-hat op een onnatuurlijke manier beweegt. Als dit gebeurt, vervang dan de demper. Voor meer informatie over vervanging van de demper, neemt u contact op met een Roland Service Center.
 - Door het bovenvel aan te slaan wanneer de spanning te los is, kan de sensor schade oplopen.
 - Oefen geen overmatige kracht uit op de sensor onder het vel van de V-Pad. Als u dit tocht doet, kan dit de nauwkeurige detectie verstoren en de sensor beschadigen.
 - Vanwege de aard van de materialen die in de sensor van de V-Pad worden gebruikt, kunnen veranderingen in kamertemperatuur de gevoeligheid van de sensor beïnvloeden.